MAQUINA OVERLOCK

SERIE 3000

MODELO : 300
MODELO : 320

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Instrucciones de seguridad

Cuando utilice aparatos eléctricos, debe conocer y seguir las precauciones básicas de seguridad, incluyendo lo siguiente:

Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar la máquina.
Atención: Para reducir el riesgo de electrocución:

Siempre ponga atención a la máquina cuando esté enchufada. Luego de utilizar su máquina o de darle limpieza, siempre desconecte el enchufe de la pared.

Desconecte siempre la máquina antes de cambiar una ampolleta. Utilice de 15W como máximo.

Advertencia para reducir riesgos de quemadura, electrocución o daños a personas:

No permita que la máquina se utilice como un juguete. Evite que los niños se acerquen a la máquina cuando esté trabajando.

Utilice esta máquina sólo para usos descritos en este manual. Utilice sólo implementos recomendados por el fabricante como se informa en este manual.

Nunca opere la máquina si ha sufrido un daño o corte. Si no trabaja en forma apropiada, traslade la máquina a un servicio técnico autorizado para su examinación, reparación o ajuste de mecanismo eléctrico.

Esta máquina está equipada con un cable especial el cual, si se daña, debe ser reemplazado por uno idéntico. Puede obtenerlo de su vendedor.

Nunca opere la máquina con las rejillas de ventilación bloqueadas. Manténgalas abiertas y libres y al pedal limpio y sin suciedades.

No inserte ni deje caer ningún objeto en las rejillas de ventilación

No opere la máquina en lugares donde hayan roseado aerosoles o productos inflamables.

No coloque nada en el pedal de control ya que la máquina puede comenzar accidentalmente y el motor se puede sobrecalentar.

Para desconectar, gire todos los controles a la posición de apagado (OFF), luego desconecte del enchufe.

No tire del cable para desconectar el enchufe, para desconectar, hágalo directamente desde el enchufe.

Mantenga sus dedos fuera de las partes en movimiento. Tenga cuidado con la aguja cuando este trabajando.

Utilice siempre un plato apropiado de aguja. Un plato incorrecto hará que la aguja se pueda romper.

Utilice solo piezas idénticas para el reemplazo.

Guarde estas instrucciones
Cuando trabaje cerca de la aguja, cuide de no insertar sus dedos. Cuando utilice la máquina por primera vez, introduzca un pedazo de tela bajo el pedal y eche a andar la máquina sin hilo por algunos minutos. Luego disponga a secar cualquier desparramo de aceite que pueda aparecer.

CONTENIDO

1. Conozca su máquina
Caracteres de identificación
Accesorios
Ajustando la máquina
Preparando para enhebrar
Corte de ancho de calibrador
Cortador de hilo. Cambiando el pedal
Cambiando la aguja, el hilo y el tejido

2. Comenzando a coser
Enhebrando la máquina
Ayuda
Probando las puntadas overlock
Ajustando caracteres
Overlock de 3 hilos con una aguja
Convirtiendo al uso de 2 hilos
Dobladillo de puntada picot y estrecho
Ajustando la tensión del hilo
Ajustando largo de puntada, el sobre-eje ancho de corte e índice de puntada (B)
Alimentación diferencial
Regulador de presión del pedal
Cosiendo con tejido pesado extra o de capas múltiples
Técnicas básicas
- Girando las esquinas hacia fuera sin cortar los hilos
- Girando los ejes de curvas. Retirando las puntadas desde el tejido cosido
- Overlock dirigido
- Efectos decorativos
- Aplicaciones de alimentación diferencial

3. Portando su máquina
Reemplazando y desenganchando el cortador movible
Retirando el cobertor frontal
Limpieza y aceitado.

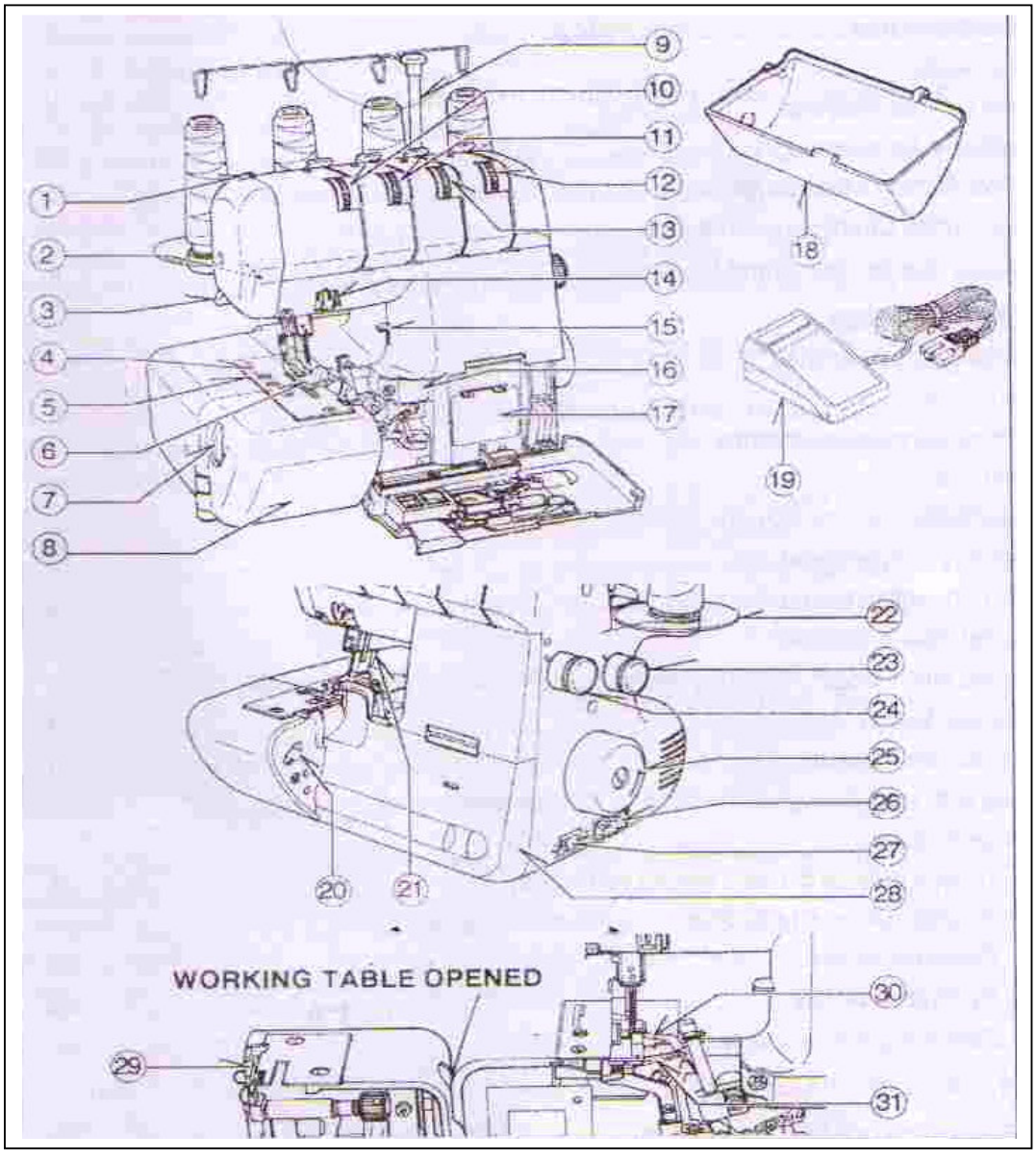
4. Revisión de problemas y rendimiento

ESPECIFICACIONES DE LA MÁQUINA

Modelo	300	320
Número de hilos	3 o 4 hilos	2, 3 o 4 hilos
Ancho de sobre-eje ptda.	6mm (aguja izquierda) y 3.8mm (aguja derecha)	
Aguja	HA1 – SP.HA X 1 (130/705H)	
Largo de puntada	1-5mm	
Velocidad de puntada	Hasta 1300 puntadas por minuto	
Dimensiones	320mm (W) x 280mm (P) x 280mm (H)	
Peso	8Kgs. (17.6 lbs.)	

I. Conozca su máquina

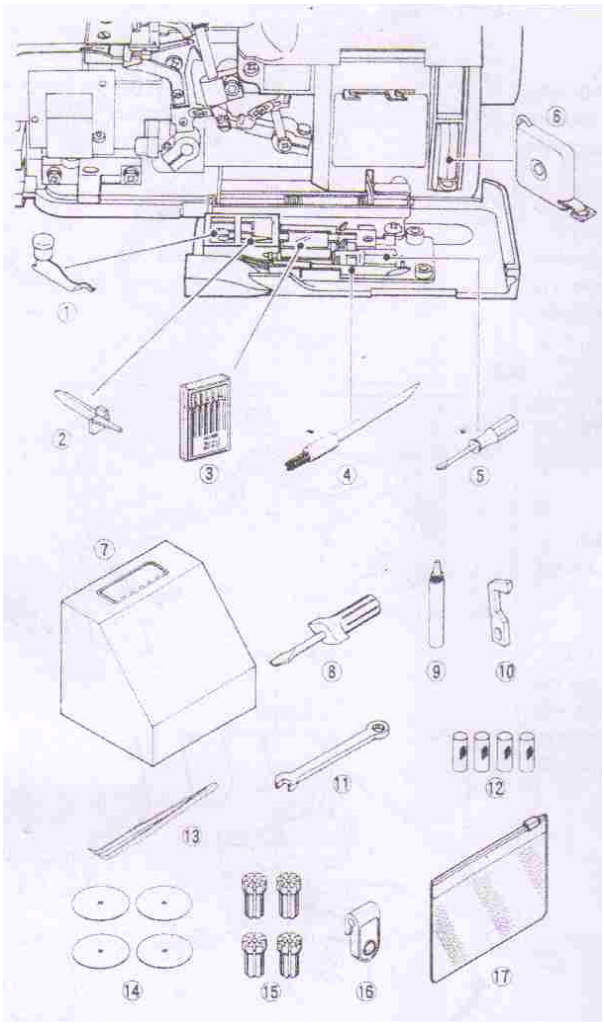
Caracteres de identificación



1. Regulador de pedal
2. Luz de costura
3. Palanca de pedal
4. Cortador de hilo (Solo modelo 320)
5. Plato de aguja
6. Pedal
7. Marcador de ancho de corte sobre-eje
8. Mesa de trabajo
9. Polo de guía de hilo
10. Control de tensión de aguja izquierda
11. Control de tensión de aguja derecha
12. Control de tensión enlazador inferior
13. Control de tensión enlazador superior
14. Guías de aguja de hilo
15. Palanca cortadora de hilo (solo modelo 320)
16. Instructor convertidor de 2 hilos
17. Carácter de enhebrado
18. Bandeja de hilacha
19. Control de pedal
20. Palanca de soltado
21. Palanca de soltado de pedal
22. Disco de carrete
23. Marcador control aliment. Dif.
24. Marcador largo de puntada
25. Rueda de mano
26. Zócalo conector de enchufe
27. Interruptor de energía y luz
28. Cobertor frontal
29. Cortador movible
30. Enlazador superior
31. Enlazador inferior

Accesorios

Todas las partes expuestas pueden ser obtenidas de su proveedor.

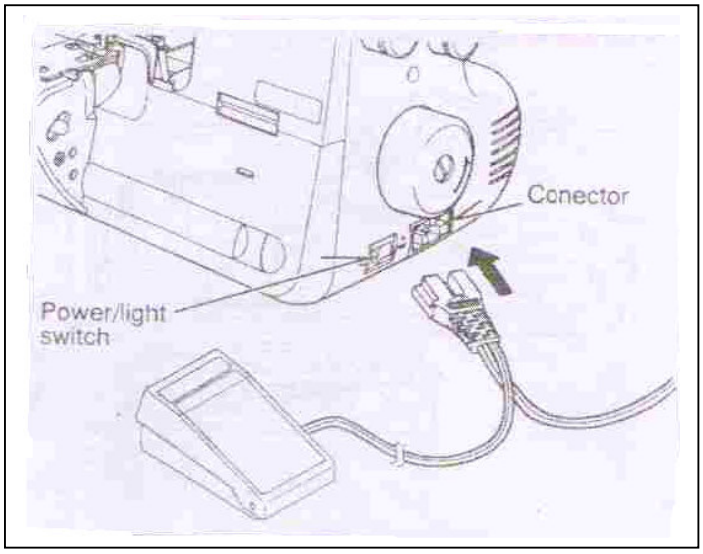


1. Convertidor 2 hilos (Mod. 320)
2. Índice de puntada (B) (Mod. 320)
3. Ajuste de aguja (opción)
4. Brocha (opción)
5. Destornillador (pequeño)
6. Medida de cassette (opción)
7. Cobertor de máquina
8. Destornillador (largo)
9. Lubricante
10. Cortador movible
11. Llave
12. Red de hilo
13. Pinzas
14. Disco de carrete
15. Mantenedor de carrete
16. Guía de cable
17. Maleta de accesorios

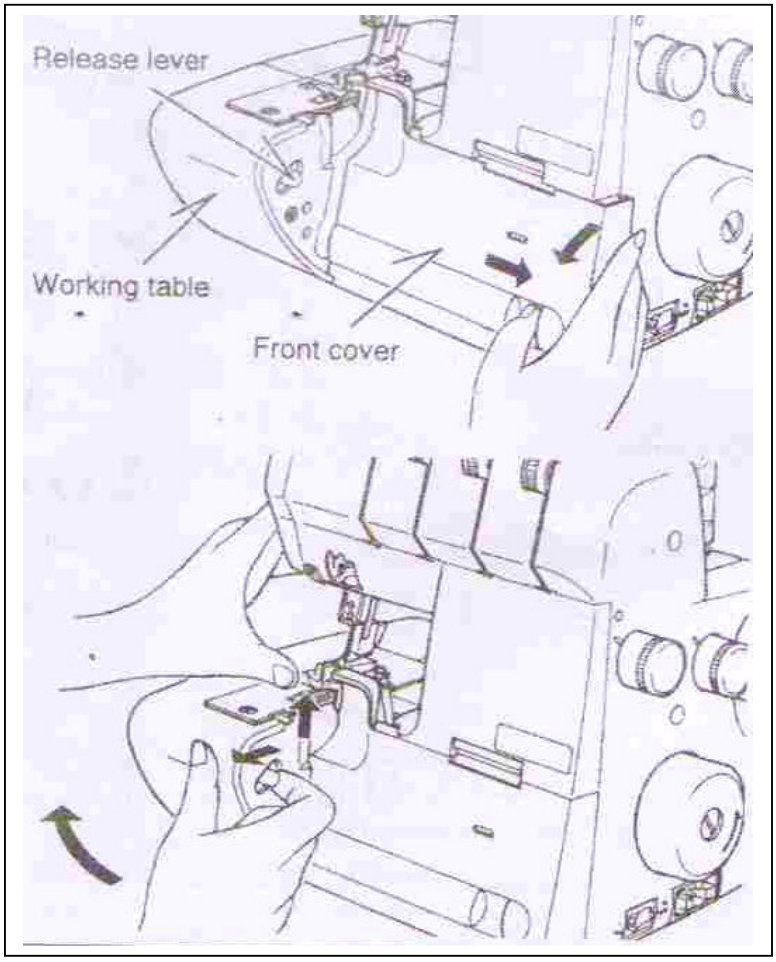
* Solamente el modelo 320 tiene almacenamiento de accesorios al reverso del cobertor frontal.

Ajustando su máquina

a) Limpie los residuos de aceite en el plato de la aguja y las áreas de la camilla
b) PEDAL: Conecte el enchufe del pedal en el zócalo, y luego enchufe a la pared.



c) INTERRUPTOR DE ENERGIA: La máquina no funcionará hasta que el interruptor de energía esté encendido. Esto también provoca que se enciendan los controles de la máquina y la luz. Cuando deje la máquina sola desconéctela de la pared.
d) ABRA EL COBERTOR FRONTAL: Para abrirlo, arrastre a la derecha y abajo hacia usted.
e) ABRIENDO LA MESA DE TRABAJO: Para abrir la mesa de trabajo, arrastre la palanca hacia usted con su mano derecha y deje al frente el pedal con su mano izquierda.

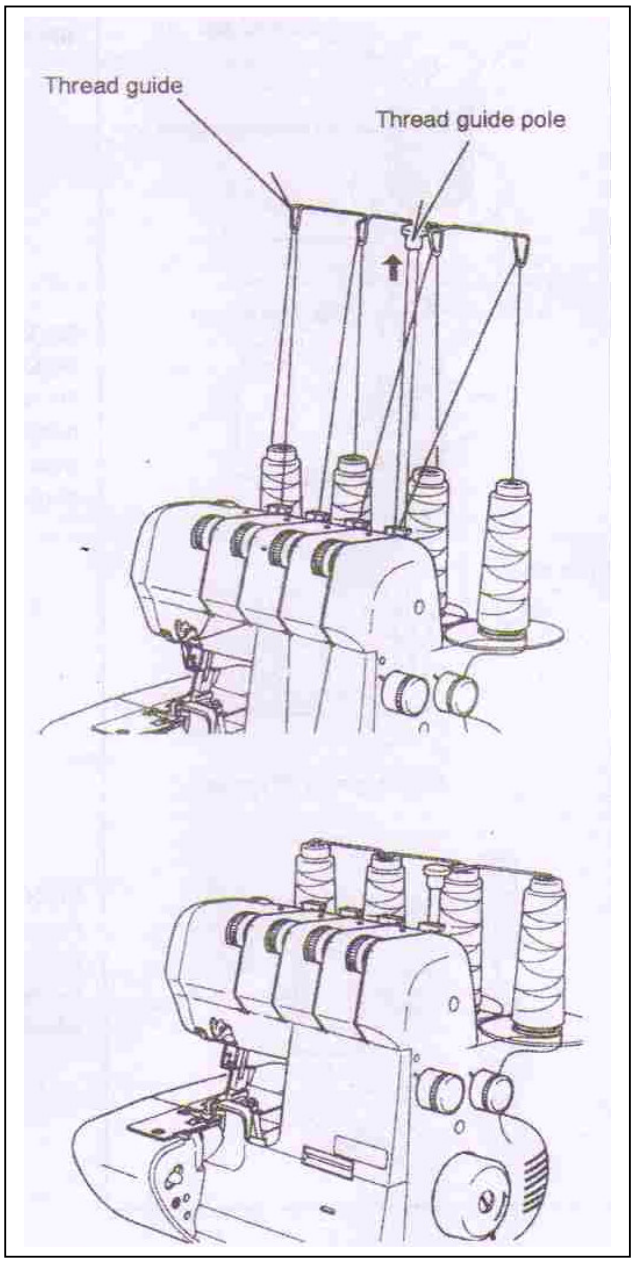


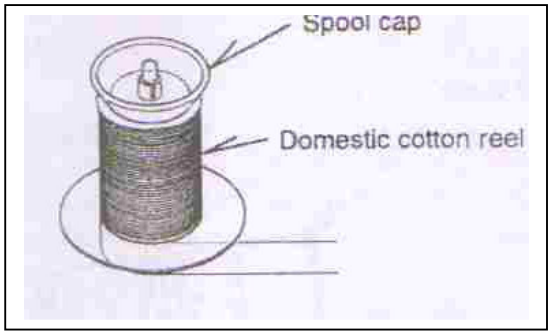
Preparando para enhebrar

POLO DE GUIA DE HILO

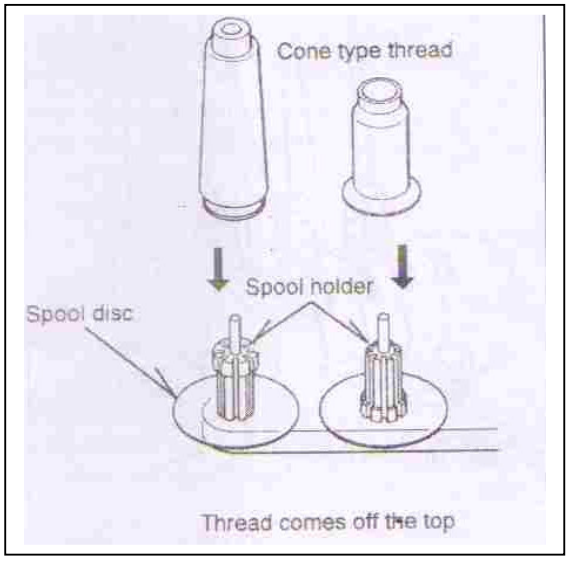
Arrastre el polo de guía de hilo a la posición más alta hasta que escuche un sonido “clic”. Ubique los carretes del hilo sobre las puntas e iguale el hilo a través de las guías sobre el polo del reverso al frente.

El polo de guía de hilo puede mantener los carretes sobre la base arrastrando hacia abajo el poso como se ilustra en la figura.

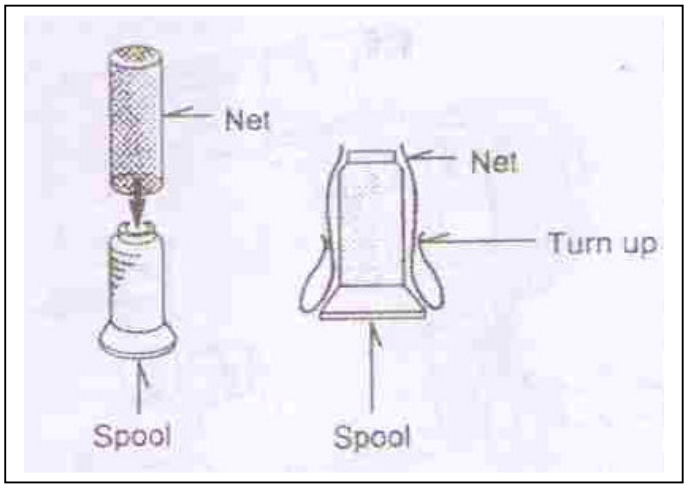

Thread guide
Thread guide pole



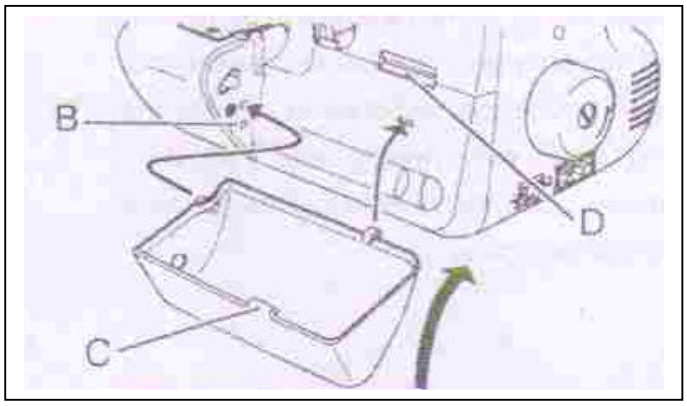
Disco de carrete y contenedor de carrete para conos
Para carretes de cono largo, utilice contenedor de caucho con el extremo ancho arriba, y para los pequeños, utilice el mismo contenedor de caucho pero con el extremo angosto arriba.



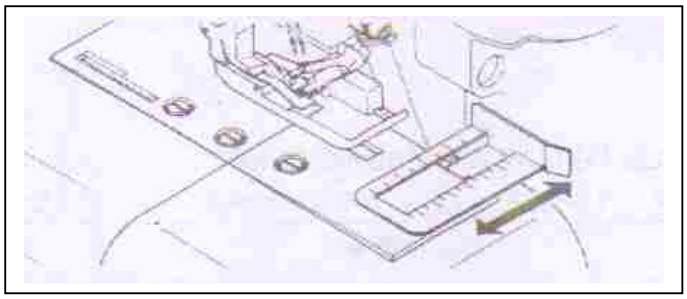
Redes de carrete
Los hilos poliéster o nylon se soltarán cuando desenrolle. Para mantener consistencia de alimentación en tales hilos, utilice la red de carrete.



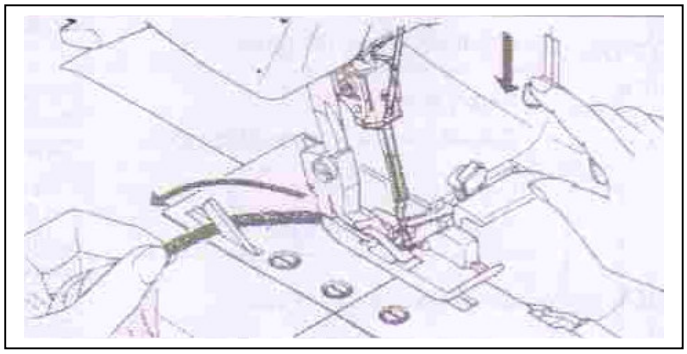
Bandeja de hilacha
Con la bandeja de hilacha localizada en esta posición, recolectará todo sus materiales inservibles. Luego de completar el trabajo si gira la bandeja hacia arriba en dirección mostrada, indicada en referencia C será localizado en el lote D y la punta de la mano izquierda se deslizará en el agujero inferior B.



Nivel ancho de corte
Cuando utilice el nivel ancho de corte, el tejido es cortado hacia abajo y cosido a la misma distancia desde su eje, dentro de la distancia del ancho ajustado.

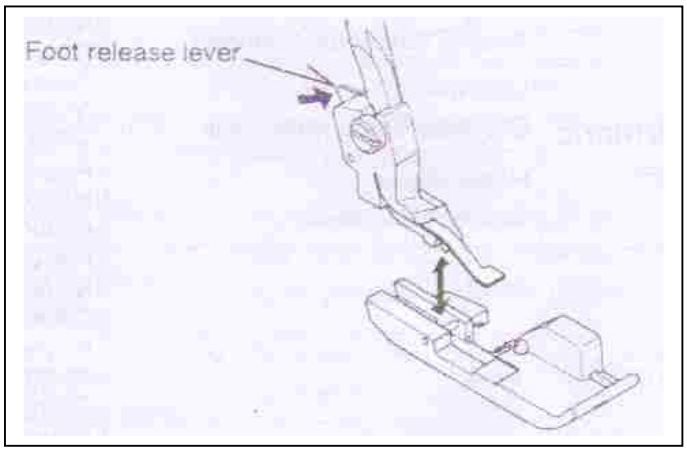


Cortador de hilo (modelo 320)
El cortador de hilo esta construido en el plato de aguja. Asegure que el interruptor de energía este apagado, luego adorne el hilo cerca del final del tejido empujando la palanca como se ve en la ilustración.

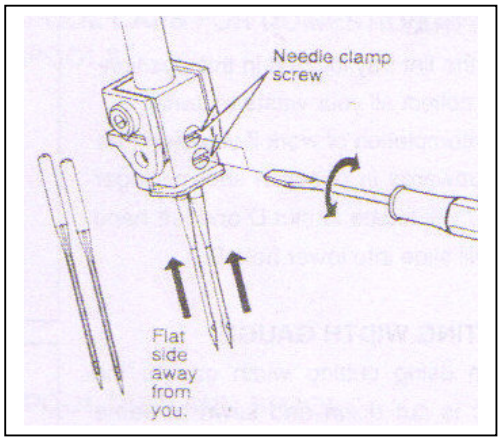


Cambiando el pedal
Asegure que la aguja esta en la posición alta. Levante la palanca de pedal.

a) Empuje la palanca para retirar el pedal
b) Ubique el pedal deseado sobre el plano de la aguja alineando los agujeros
c) Baje la palanca de pedal y empújela para que el contenedor se enganche en el pedal.



Cambiando la aguja
Levante la barra de aguja a su punto mas alto girando la rueda de mano hacia usted, deje el pedal abajo. Suelte el tornillo de la abrazadera para retirar la aguja, ubique la nueva aguja con el lado plano dándole la espalda a usted en la barra de aguja tan lejos como pueda ir, luego apriete el tornillo.



Caracteres de aguja, hilo y tejido
Utilice agujas tipo HA X 1 SP, HA X 1 (130/705H).

Tejido		Hilo	Aguja
Algodón	Peso liviano	Algodón Nº 100	90 (14) Para costura general 75 (11) Para tejidos de peso liviano
	Peso pesado	Poliéster Nº 60-50 Algodón Nº 60	
Lana	Peso liviano	Poliéster Nº 80 Algodón Nº 60	
	Gabardina	Poliéster Nº 80-60 Algodón 60	
	Peso pesado	Poliéster 50-60 Algodón 60	
Fibra Sintética	Peso liviano	Poliéster 100-80 Algodón 120-80	
	Peso pesado	Poliéster 60 Algodón 60	
Tejido	Tricot	Poliéster 80-60 Algodón 80-60	
	Jersey	Poliéster 60-50 Algodón 60	
	Lana	Poliéster 60-50 Nylon	

Nota: Mantenga en mente que los enlazadores inferior y superior se usarán simultáneamente en la cantidad de hilo como de agujas. Cuando compre hilo para coser, debe adquirir lo suficiente para lo que necesita.

II. Comenzando a coser

Enhebrando su máquina:

Un enhebrado incorrecto puede causar salto de puntadas, ruptura de hilo u otros problemas.

Intente corregir el hilo antes de moverlo a la costura de prueba. El enhebrado debe ser trasportado en la secuencia de: Enlazador inferior – Enlazador superior – Aguja.

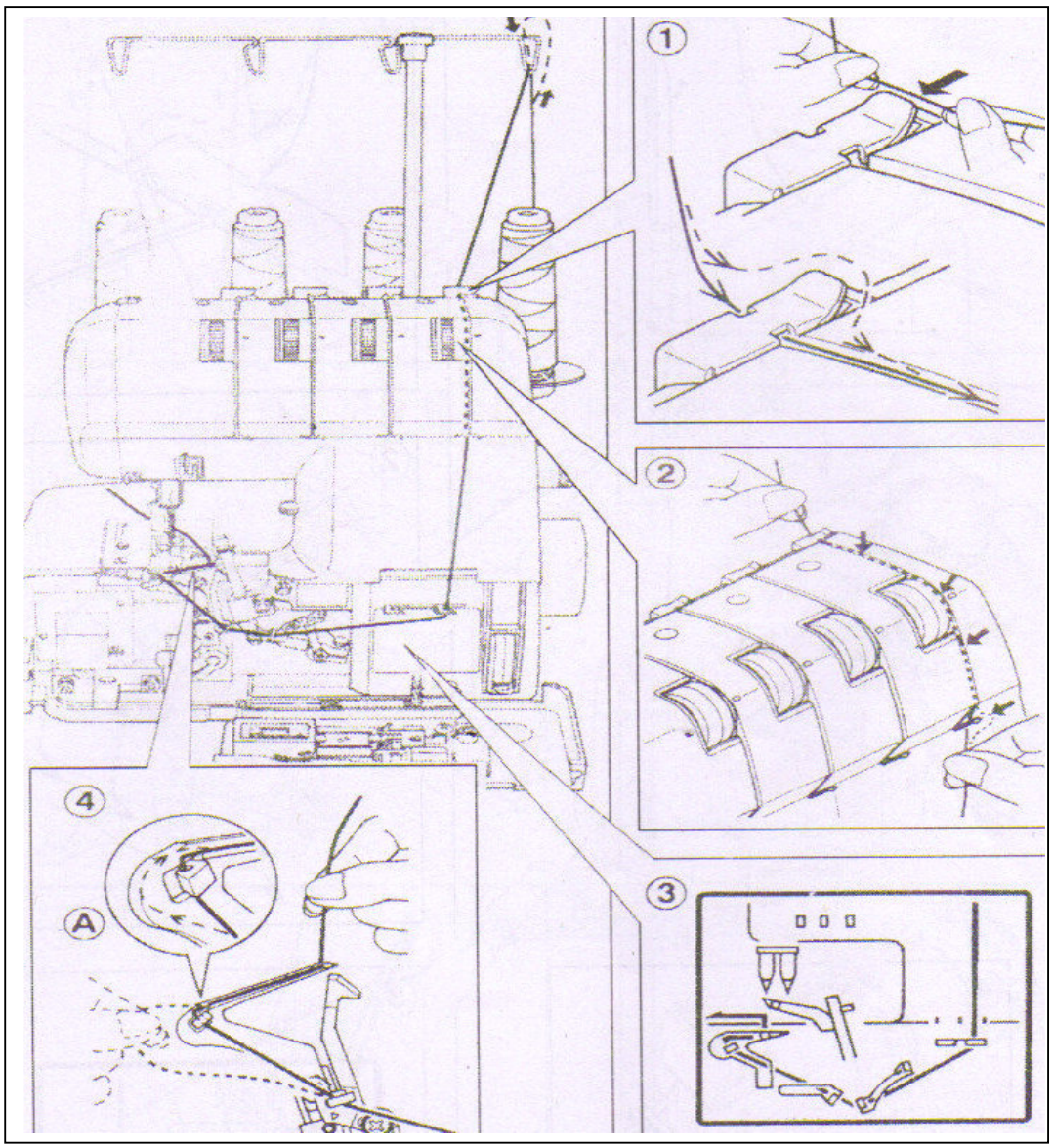
Abra el cobertor frontal y la mesa de trabajo. Levante la aguja a su posición mas alta girando la rueda de mano hacia usted, y levante el pedal.

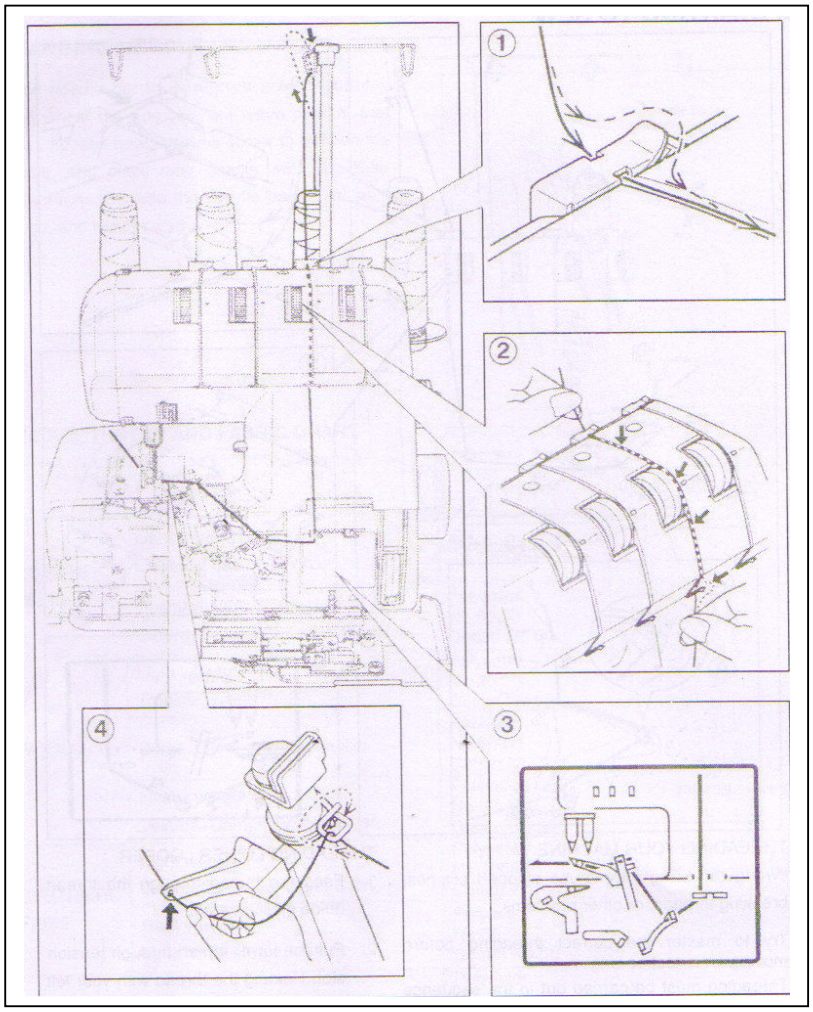
Antes de re-enhebrar el enlazador inferior, retire los hilos del ojo de la aguja, re-enhebre el enlazador inferior. Esto evitará enredos.

NOTA: La tensión del hilo se suelta cuando el pedal se levanta.

Enhebrando el enlazador inferior:

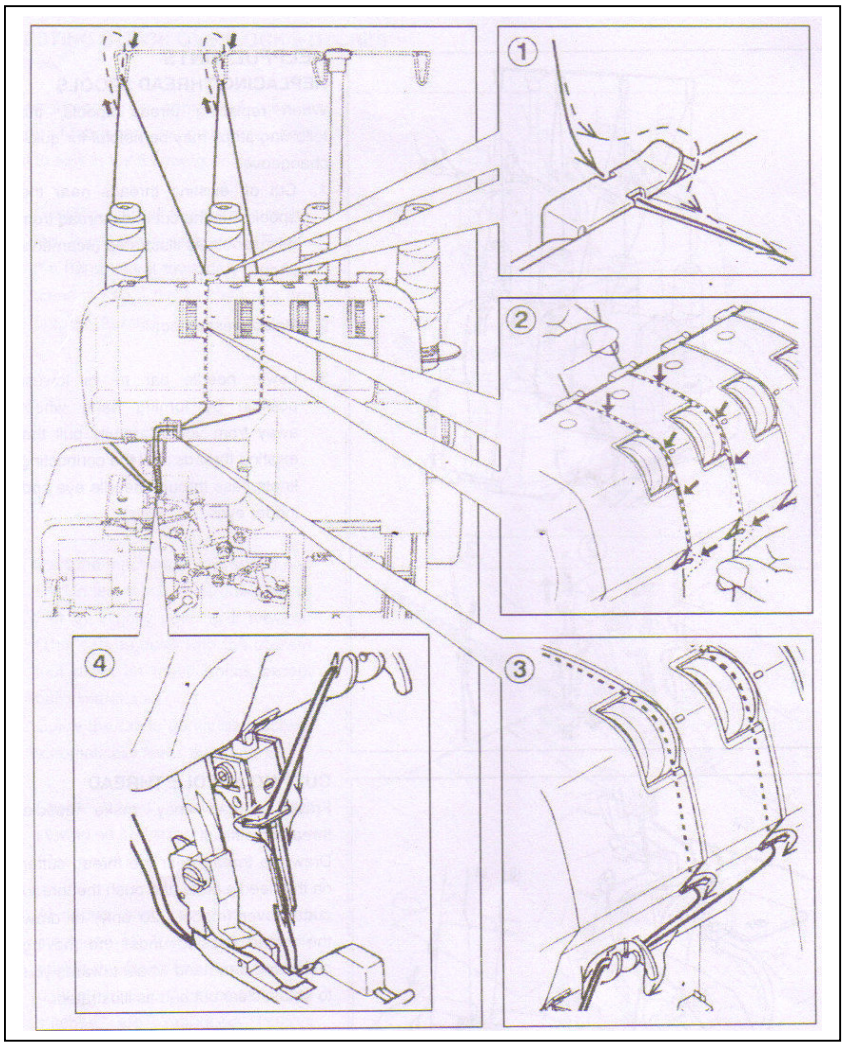
1.- Alimente el hilo a través de la guía como se ilustra
2.- Arrastre el hilo inferior a través del lote de tensión. Manteniendo el hilo con su mano izquierda, arrastre hacia abajo con su mano derecha firmemente.
3.- Nivele el hilo a través de la guía como se ilustra.
4.- Pase el hilo a través del ojal del enlazador inferior, y engánchelo alrededor de la parte A como se indica con la flecha. Deje alrededor de 4 pulgadas (10cm.) extras de hilo.





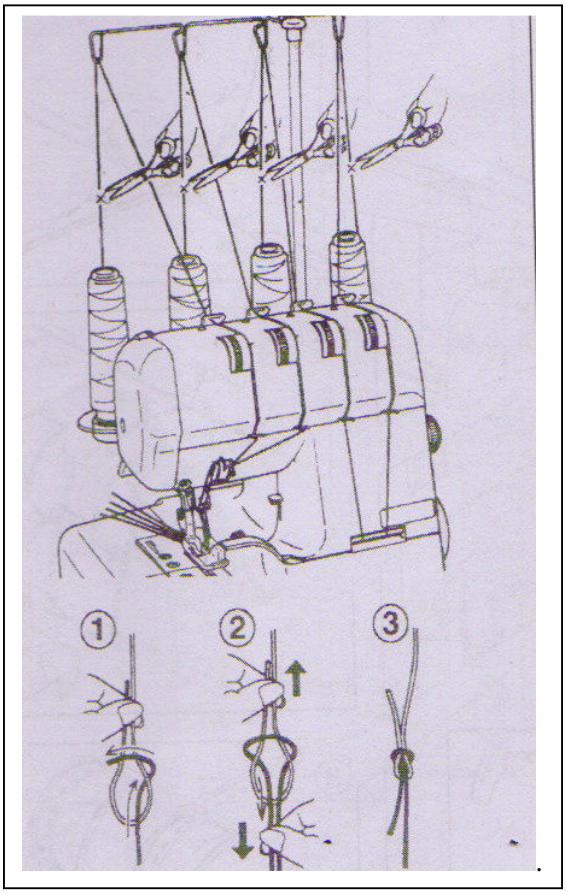
Enhebrando el enlazador superior

1.- Alimente el hilo a través de la guía de hilo como se ilustra
2.- Arrastre el hilo superior a través del lote, manteniendo el hilo con su mano izquierda.
3.- Nivele el hilo a través de la guía de hilo como se ilustra
4.- Pase el hilo a través del cable de la guía y el ojal del enlazador, dejando un largo excedente de alrededor de 4! (10cm.)



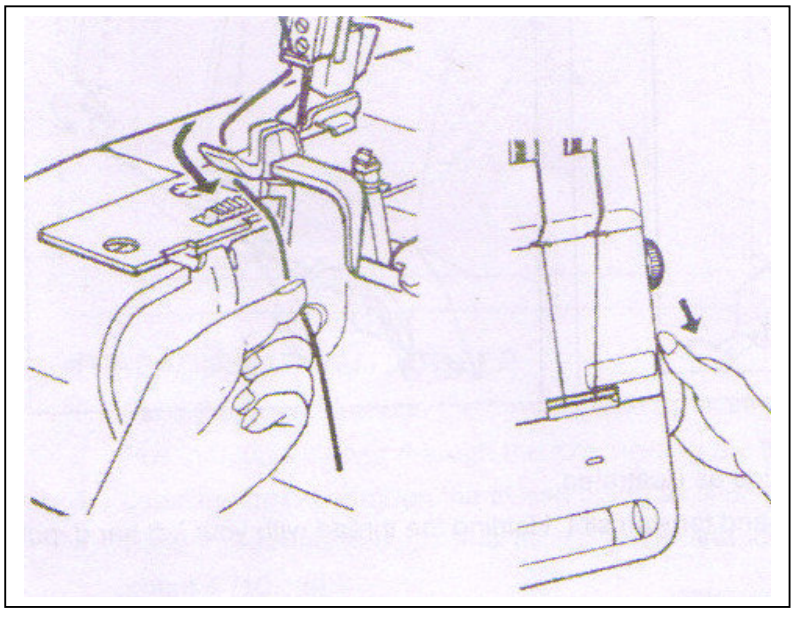
Enhebrando las agujas

1 Alimente el hilo a través de la guía como se ilustra
2 Nivele los hilos de la aguja a través del lote de tensión de su mano izquierda. Mantenga el hilo con su mano izquierda, arrastre hacia abajo con su mano derecha firmemente.
3 Nivela el hilo a través de la guía de hilo como se ilustra
4 Enhebre las agujas desde el frente hacia atrás a través del ojo de la aguja y arrastre los hilos hacia el reverso pasando a lo largo del lado derecho del pedal, dejando un largo extra de 4” (10cm).



Consejos útiles
Reemplazando los carretes del hilo
Al reemplazar los carretes, los pasos siguientes le ayudarán para obtener un resultado más rápido.

a) Corte el hilo existente cerca de los carretes. Ate los cortes extremos del hilo desde los nuevos carretes como se ilustra en la imagen (tejido marino).
b) Levante el pedal
c) Baje la barra de aguja a su posición más baja girando la rueda de mano hacia usted. Cuidadosamente arrastre el hilo existente hasta que el nudo de conexión pase a través del ojal de la aguja y los ojales del enlazador.

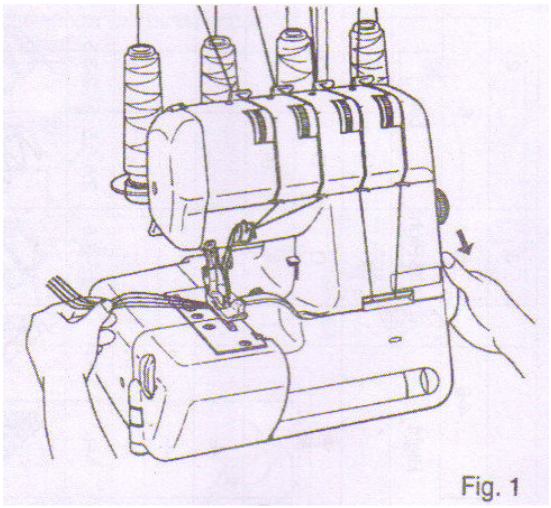


Cortando el hilo de la aguja
Un hilo deshilachado puede ocasionar que la aguja no sea correctamente enhebrada o tenga dificultades para serlo.
Nivele el hilo cerca del cortador de hilo sobre el plato de la aguja y empuje la palanca del cortador (modelo 320) o nivele el hilo pasando bajo el cortador movible y gire la rueda de mano hacia usted para obtener el resultado como se muestra en la figura.

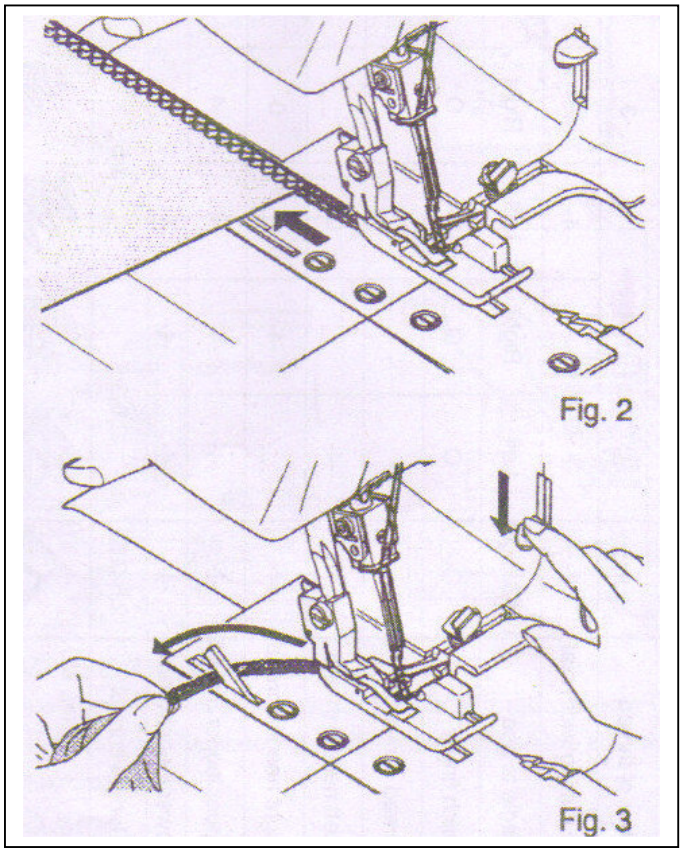
Probando puntadas OVERLOCK

Luego de que el enhebrado está completo, utilice un pedazo de tejido que sirva de prueba para coser, de la siguiente forma:

a) Suavemente arrastre todos los hilos a la izquierda, baje el pedal. Gire la rueda de mano hacia usted pocas veces para ver si las puntadas están formadas correctamente.


Fig. 1

b) Inicie la máquina en baja velocidad y alimentación en el tejido de prueba bajo el pedal suavemente empujándolo hacia delante (Esto puede ser realizado con el pedal abajo sobre la mayoría de los tejidos excepto materiales voluminosos). Guíe el tejido suavemente para que la máquina alimente el material en forma automática.
c) Revise las tensiones del hilo usando un tejido de prueba.
d) Al final del tejido, maneje la máquina en baja velocidad, suavemente arrastre el tejido hacia atrás hasta que se hayan producido alrededor de 5 a 6cm. de puntadas extras sin tejido.
e) Corte el hilo empujando la palanca del cortador hacia abajo, o con las tijeras.

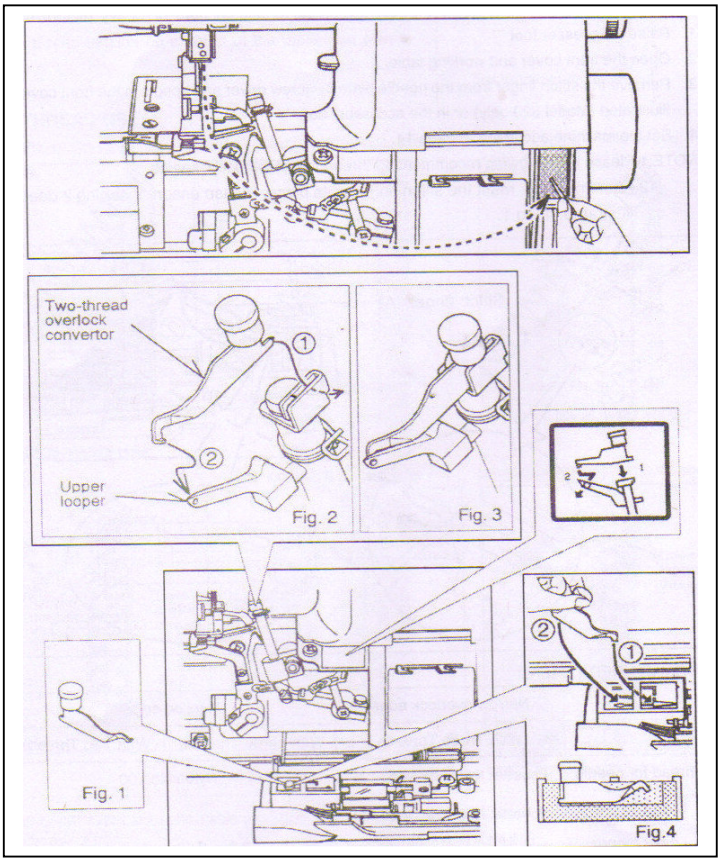


OVERLOCK de 3 hilos con 1 aguja

Se producirá una medida de 6mm. al enhebrar la aguja IZQUIERDA, y una medida de 3.8mm el enhebrar la DERECHA.

Mantenga la aguja sin uso sobre la camilla de aguja como se muestra en la figura.

Number of thread		4	3							3	2				
Overedge cutting width dial		-6-	6		4-	-5-	4	4-6		6	-6-		4-6		
Needle to use		Left&Right	Left	Right	Left	Right	Right			Left&Right	Left		Right		
Stitch finger		O	O	O	O	O				O	O	O			
Two thread convertor										O	O	O	O		
Tension control	Left needle thread	-4-	-4-	—	0-	—	—	—	—	-4-	0-	-4-	—		
	Right needle thread	-4-	—	-4-	—	0-	-4-	-4-	-4-	-4-	—	—	-5		
	Upper looper thread	-4-	-4-	-4-	-4	-4	-4-	-4-	-4-	—	—	—	—		
	Lower looper thread	-4-	-4-	-4-	7-	7-	0-	-4-	-4-	0-	-4-	0-	1-		
Stitch length control		2.5-3.5	2.5-3.5		3-5		2-2.5	*-R-	*-P-	2.5-3.5	2.5-3.5	2-3.5	1-2		
Ref. NO.		①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑩	⑪	⑫		
					Flat seam		Narrow hem	Rolled hem	Picot stitch	Super stretch			Rolled hem		



Convirtiendo al uso de 2 hilos (modelo 320)
Para conseguir esto, primero abra el cobertor frontal la mesa de trabajo y levante la aguja a su posición mas alta girando la rueda de mano hacia usted. Retire la aguja derecha y utilice la aguja izquierda. Mantenga por favor la aguja sin uso en la camilla.

Retire el cobertor como se muestra en la figura 1.

Adjunte el convertidor de 2 hilos sobre el enlazador superior como se muestra en la figura 2 y 3.

Cuando no utilice el cobertor, insértelo hasta el fondo y mantenga como se muestra en la figura 4.

Dobladillo angosto y enrollado, puntada PICOT
Los ejes angostos y enrollados son ideales para usar sobre materiales delgados como GEORGETTE, SEDA, etc.

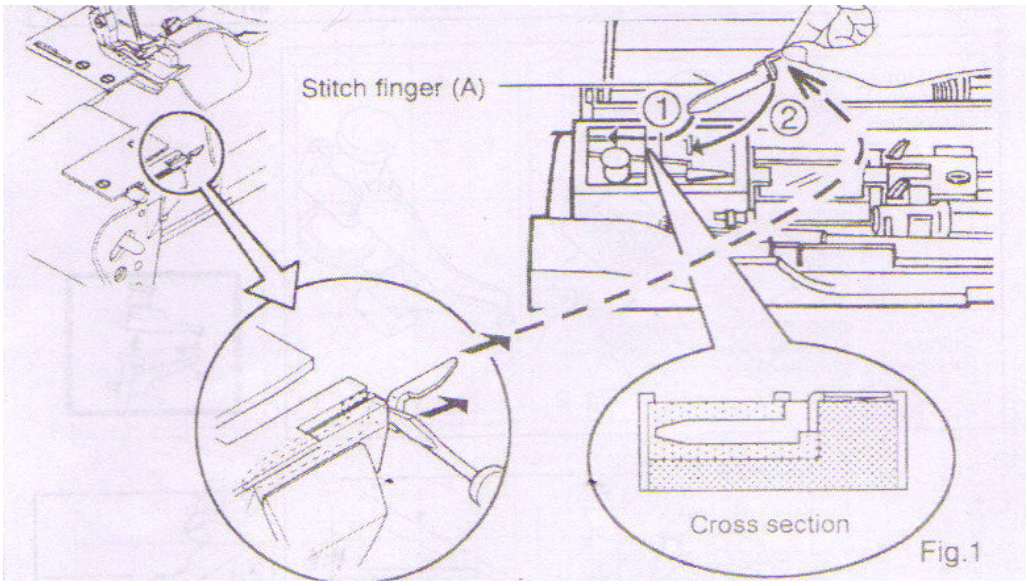
También puede generar puntada PICOT en forma particular cuando cosa sobre materiales como bufandas.

En vista de la naturaleza de esos dobladillos, no son lo mas acorde para usarlos sobre materiales duros y pesados.

1. Levante el pedal
2. Abra el cobertor frontal y la mesa de trabajo
3. Retire la puntada índice desde el plato de la aguja con el destornillador y manténgalo en el cobertor frontal como se muestra en la figura (modelo 320) o en la maleta de accesorios.
4. Ajuste la máquina de acuerdo a la "TABLA DE AJUSTES"

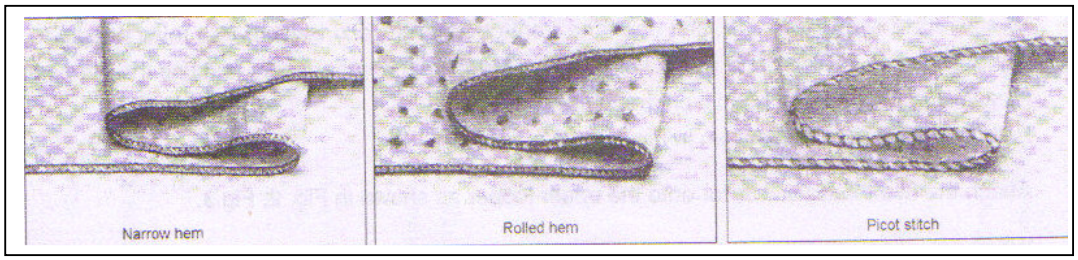
NOTA: a) Por favor utilice de acuerdo a los hilos recomendados para obtener un resultado acorde.

b) Luego de terminar, reajuste la puntada índice en su lugar. Asegure de insertarla lo mas profundo posible como se muestra en la figura 1.



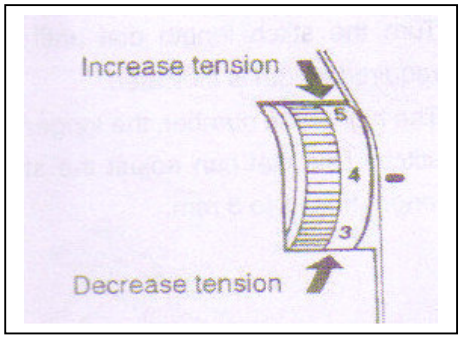
HILO RECOMENDADO

	Eje OVERLOCK angosto	Eje enrollado	
	Con 3 hilos	Con 3 hilos	Con 2 hilos
Hilo para la aguja	Poliéster, Nylon Seda	Nylon Nº 100	
Enlazador superior	Poliéster, Nylon, Seda (Menos elástico)	Nylon (Menos elástico)	
Enlazador inferior			

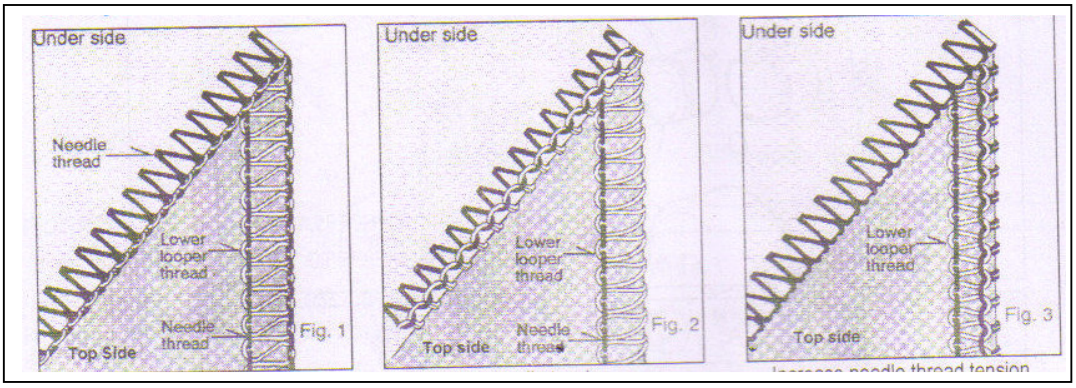


Ajustando tensiones del hilo

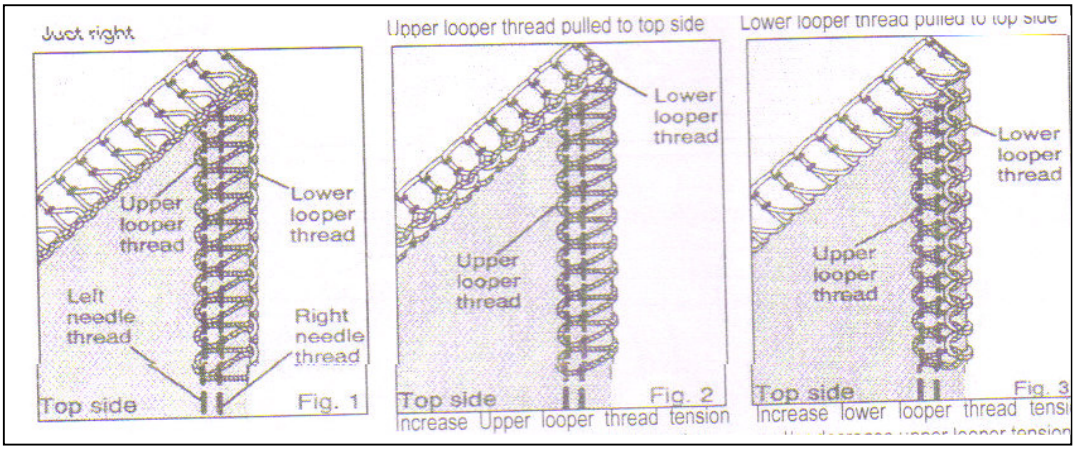
Girar el marcador de tensión a un número más elevado causara una tensión más ajustada y viceversa.
Pruebe cada tensión sobre tela que no utilice para ajustar a su necesidad.

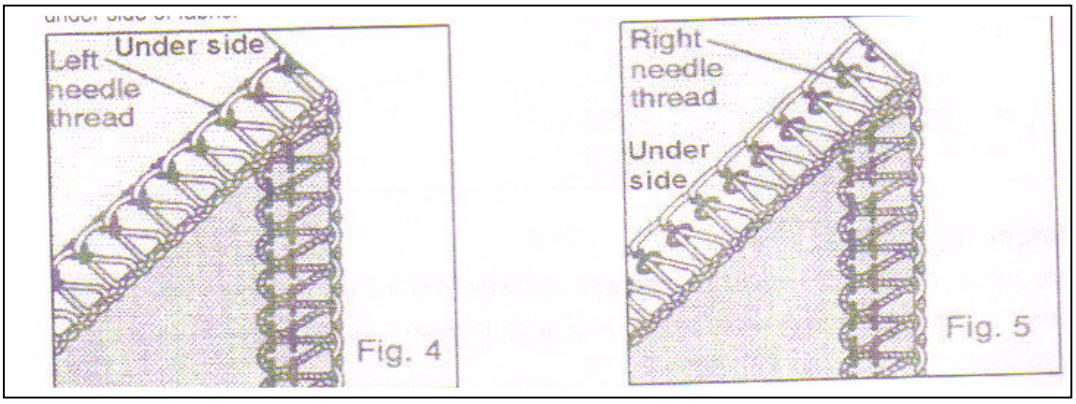


Uso de 2 hilos



Uso de 4 hilos





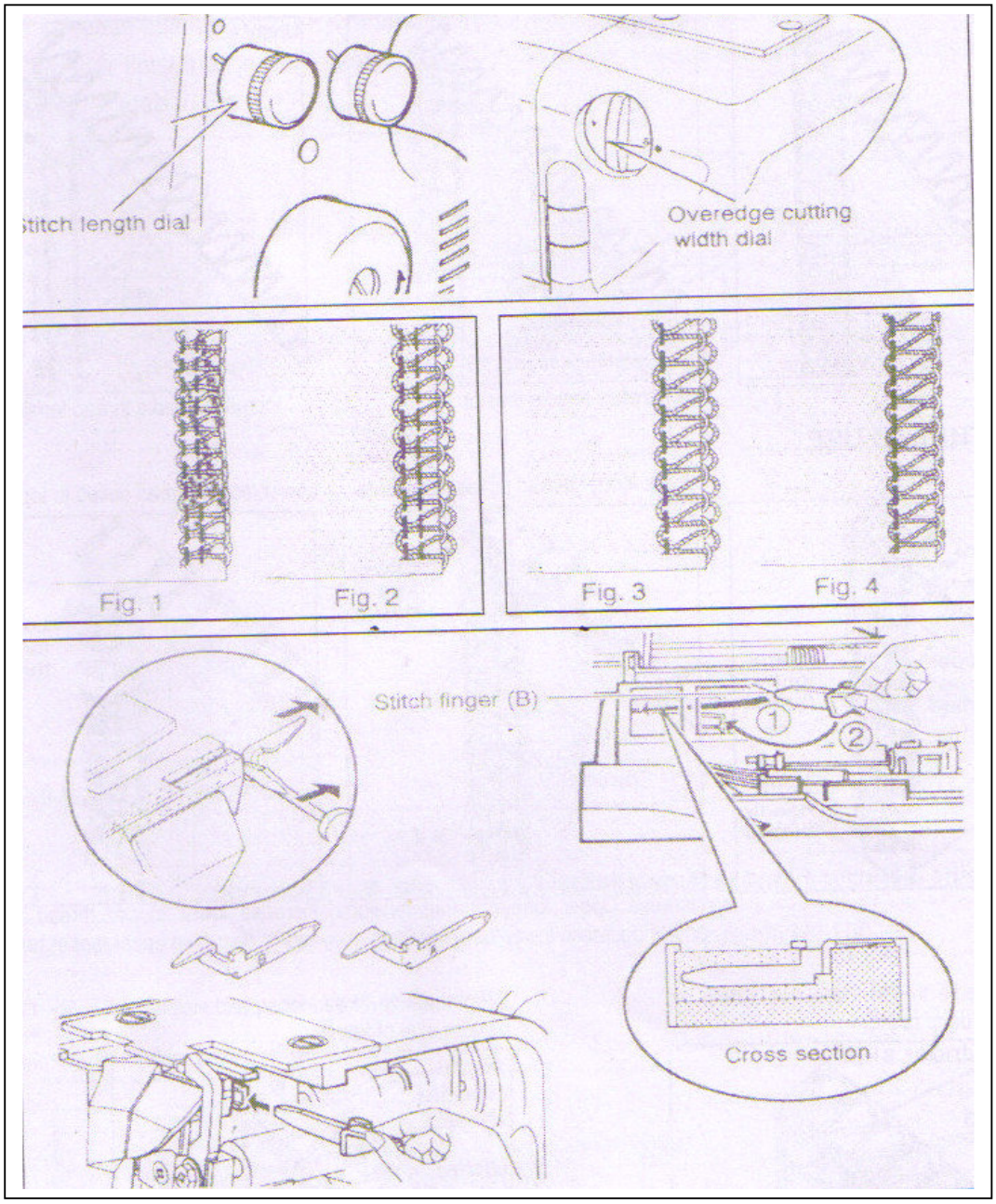
Ajustando largo de puntada

Gire el marcador de largo de puntada hasta el valor deseado.
Mientras mas alto sea el número, mas larga será la puntada. Este marcador puede ajustar el largo de puntada desde 1 a 5mm.

Ajustando ancho corte de sobre-eje

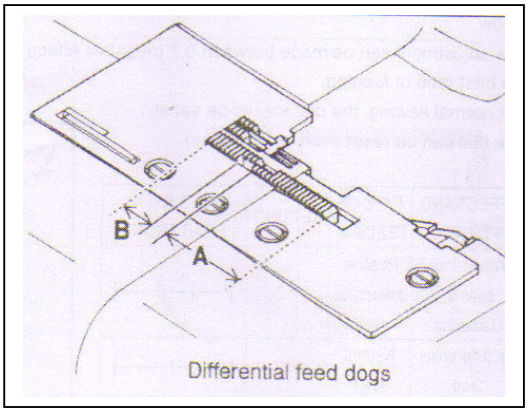
Esto puede ser ajustado desde 4 a 7mm simplemente girando el marcador del mismo de acuerdo al tipo de tejido. El valor de fábrica es de 6mm.

Gírelo hacia “5” si el eje del tejido se ondula mientras cose (Fig. 1)
Gírelo hacia “7” si el eje se desenlaza. (Fig. 2).

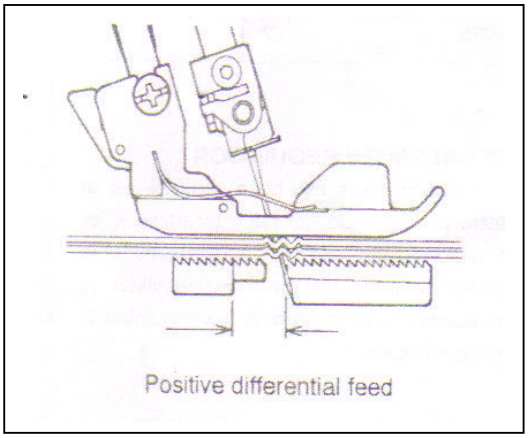


Alimentación diferencial
Ésta tiene 2 alimentadores independientes, uno al frente (A) y otro atrás (B).

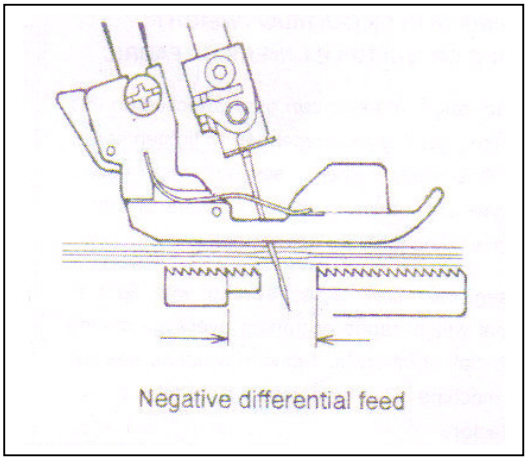
Cada alimentador tiene un mecanismo diferente el cual habilita la alimentación del material en diferentes radios.



Alimentación diferencial positiva
CUANDO AJUSTE ESTA ALIMENTACION, el alimentador (A) realizará un golpe más largo que el (B). Esto provocará el efecto de acumular el material bajo el pedal y compensar las ondas en el tejido.

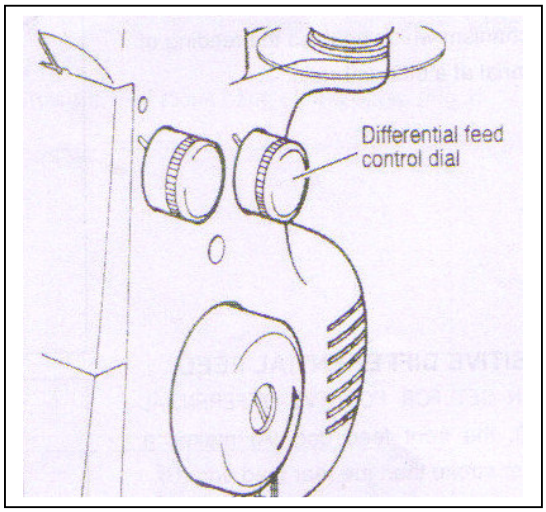


Alimentación diferencial negativa
CUANDO AJUSTE ESTA ALIMENTACION, el alimentador (A) realizará el golpe más corto que el (B). Esto provocará el efecto de estirar el material bajo el pedal en compensación a arrugas que puedan existir en el tejido.

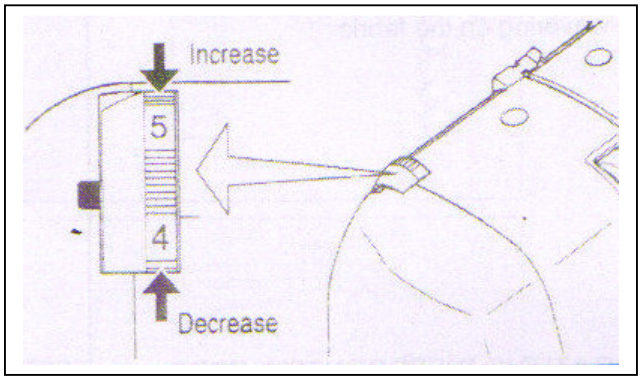


Ajustando la alimentación diferencial
Ajuste simplemente girando el marcador de control alimentación diferencial en dirección deseada indicado por la tabla a continuación.
El ajuste puede ser hecho entre 0.7 (efecto negativo) y 2 (efecto positivo). Estos ajustes darán un radio mejorado de alimentación.
Para costura normal, el marcador debería estar ajustado a 1.
El marcador puede ser reajustado aun mientras este operando.

EFECTO Y APLICACION	TIPO DE ALIMENTACION	AJUSTE	RADIO DE ALIMENTACION
Costura libre de ondulación	Alimentación diferencial positiva	1 – 2	|---|----------|
Sin alimentación diferencial	Alimentación Neutra	1	|----------|----------|
Costura libre de arrugas	Alimentación diferencial negativa	0.7 - 1	|----------|-----|

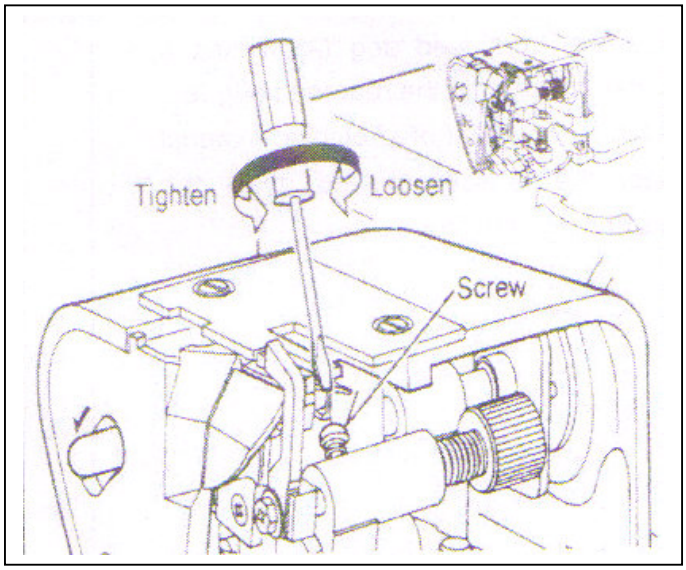


Regulador de presión del pedal
La presión viene ajustada en forma correcta desde fábrica, no necesitará ajustarla para la mayoría de sus trabajos. Si necesitara hacerlo, gire el regulador depresión de pedal a un número más alto para aumentar o más bajo para disminuir la presión.



Cosiendo con tejido extra pesado o de capas múltiples
Puede utilizar OVERLOCK en un rango ancho de tejido sobre esta máquina, pero es recomendado que apriete el tornillo como se muestra en la figura, cuando cosa con tejidos de mayor peso o de capas múltiples. Abra la mesa de trabajo para ajustar.

Suelte el tornillo cuando trabaje en tejido de peso liviano a normal o gire el marcador de corte de ancho sobre-eje, de otro modo el tejido no podrá ser bien cortado. La máquina viene ajustada de fábrica para tejidos de peso normal.



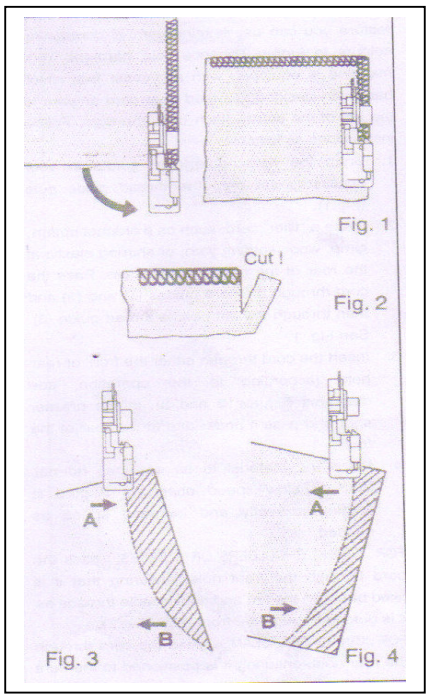
TECNICAS BÁSICAS
GIRANDO LAS ESQUINAS HACIA FUERA SIN CORTAR LOS HILOS

a) Cuando alcance el eje del tejido, pare de puntear con la aguja sobre éste.
b) Levante el pedal y suavemente arrastre sobre el hilo cadena lo suficiente para limpiar el indicador de puntada.
c) Gire el tejido, baje el pedal y comienza a puntear en la nueva dirección Fig. 1.

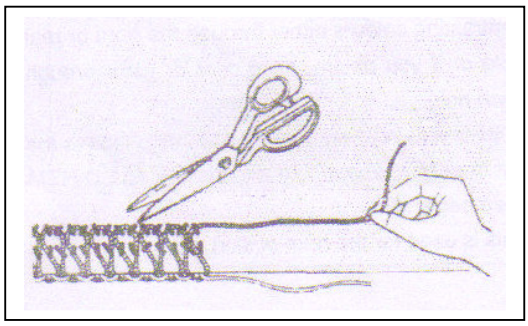
NOTA: Cuando realice OVERLOCK y adornado al mismo tiempo, corte el tejido a lo largo de la nueva línea de puntada por alrededor de 3cm, antes de girar el tejido Fig. 2.

Girando los ejes encorvados
Para las curvas internas, guíe el hilo suavemente con la línea de adorno del tejido bajo el frente derecho del pedal (o un poco a la izquierda), aplique presión en el punto A in la dirección de la flecha con su mano izquierda, y al mismo tiempo aplique un poco de presión opuesta en el punto B con su mano derecha. Fig. 3.

Para curvas externas ubique bajo el pedal de una manera similar pero aplicando la presión en direcciones opuestas. Fig. 4.



Retirando las puntadas del tejido cosido
Para retirar las puntadas ya cosidas, apunte los hilos de la aguja en intervalos y arrastre hacia fuera los hilos del enlazador.



OVERLOCK por cable
Puede ser utilizado para fortalecer los hombros, mangas o las costuras cuando cree prendas de vestir. Como una característica decorativa puede usar el hilo para tejido contrastando colores para obtener mejoras para su prenda. Su máquina está equipada con un pedal el cual ha sido diseñado para alimentar el hilo a la izquierda de la puntada de seguridad o a la derecha. Siga las siguientes instrucciones:

1. Apunte la guía desjuntada, en su conjunto de accesorios sobre el polo de la guía de hilo (Fig. 1).
2. Ubique un cable de “filtro”, como algodón o crochet, lana, hilo de tejer o tela elástica en la parte de atrás de la punta del carrete de la máquina. Dirija el cable a través de las guías de hilo (1) y (2) y luego a través de la guía de hilo de la aguja izquierda (3). Vea la figura 1.
3. Inserte el cable a través del frente o el agujero de atrás (de acuerdo a la operación, revise los diagramas Figuras 2 y 3), en el pedal y páselo por abajo y atrás de éste.
4. Ubique el material para coser como normal. Comience en baja velocidad observando si el cable está alimentando correctamente y luego aumente la velocidad como lo desee.

PARA INTERVENIR EN HOMBROS O MANGAS, pase el cable a través del agujero frontal, asegurando que éste esté corregido entre los hilos de la aguja izquierda y derecha como sea guiado a través del agujero frontal (Fig. 2).

PARA INTERVENIR EN COSTURAS LATERALES, dirija el cable a través del agujero de atrás, asegurándose que esté posicionado a la derecha del hilo de la aguja. (Fig. 3).

PARA EFECTOS DECORATIVOS, puede pasar colores de contraste a través del agujero del frente o el de atrás o si lo desea, pase el cable o el hilo a través de cada agujero.

PARA CREAR DOBLADILLO ONDULADO (Fig. 4), pase a través del agujero de atrás y comience el DOBLADILLO ENROLLADO. Esto se utiliza para dobladillo de faldas, etc.

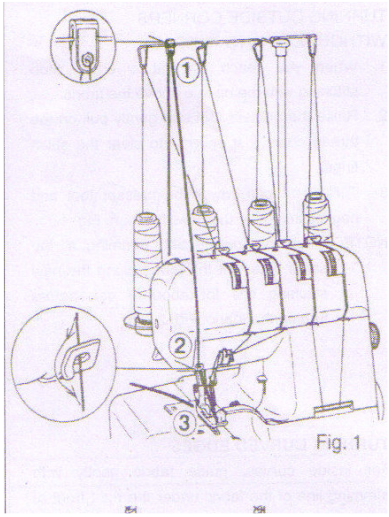


Fig. 1

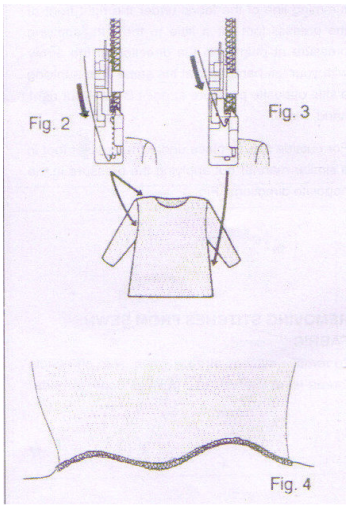

Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

EFECTOS DECORATIVOS
En adición a la operación OVERLOCK normal la cual está descrita en forma completa en este manual de instrucciones, su máquina puede también ser utilizada para un número determinado de aplicaciones decorativas tales como puntadas de altas costuras, o para crear largos decorativos. Revise lo siguiente.

Puntada decorativa superior utilizando dos hilos o 3 hilos (costura plana)
Pliegue el tejido a lo largo de la línea para ser puntada y cosa sobre el eje plegado, asegure de no cortar en el pliegue. Figura A.

Despliegue el tejido, arrastre los extremos del hilo hacia el interior y presione en forma plana.

El resultado de la apariencia puede ser mejorado usando agujeros de botone o hilo de bordar sobre el enlazador inferior.

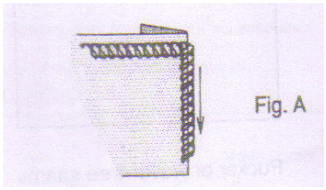
Utilizando costuras con o 2 hilos o 3 hilos (costura plana)
Ubique dos pedazos de tejido por el lado reverso juntos y realice OVERLOCK a lo largo del eje. Despliegue y presione.

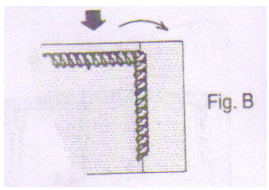
Utilizando colores de tejido diferente e hilo, puede lograr un efecto de parchado.

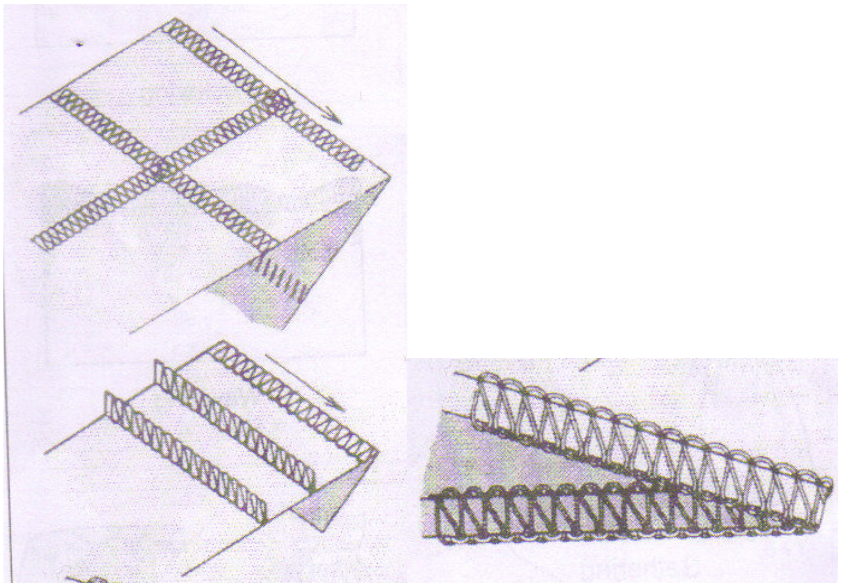
Utilizando 3 hilos tipo punta
Pliegue el tejido a lo largo de una línea para ser punteado y realice la costura a lo largo del eje plegado, asegure de no cortar en el eje plegado del tejido. Arrastre los extremos del hilo al reverso y presione.

Creando formas decorativas usando 3 hilos
Realice OVERLOCK sobre la línea de un cable, manteniéndolo cuidadosamente con ambas manos, asegure de no cortar el eje.

NOTA: * Si usa la opción de pie dobladillo la puntada decorativa será más fácil.
** Reduzca la tensión del enlazador superior cuando utilice hilo delgado.


Fig. A


Fig. B

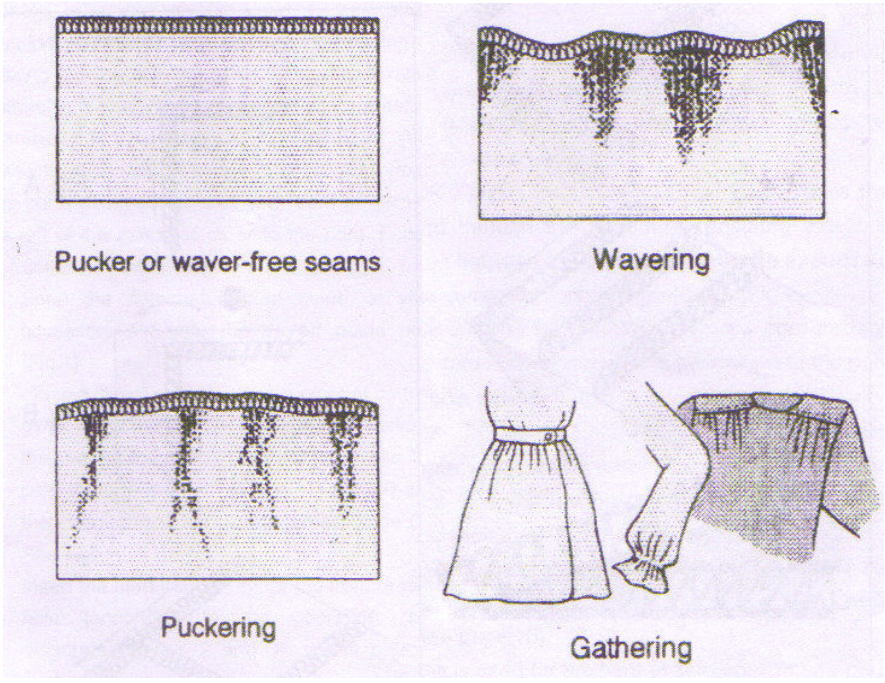


Aplicaciones de alimentación diferencial
Por favor analice los ítems pasados de ALIMENTACION DIFERENCIAL
La alimentación diferencial está diseñada para minimizar las arrugas y las ondulaciones.

1. Arrugas : Tienden a ocurrir en tejidos suaves. Ajuste el marcador de control alimentación a menos de 1, para corregir esto.

2. Ondulación : Tienden a ocurrir en tejidos elásticos. Ajuste el marcador a más de 1.

3. Recopilación : La alimentación diferencial hace que la recopilación sea más fácil en tejidos de peso liviano, úsela sobre bordes, mangas, cabezas, guantes, etc. Ajuste el marcador de control entre 1.5 y 2 para obtener el mejor efecto para su uso.



INPORTANTE
El ajuste exacto depende sobre el grosor y elasticidad del tejido. Aún cuando el largo de puntada pueda influenciar el ajuste. Mientras mas larga las puntadas más será contraído el tejido.

Siempre realice pruebas o ensayos con un pedazo de tela que no vaya a usar para que pueda encontrar el mejor ajuste.

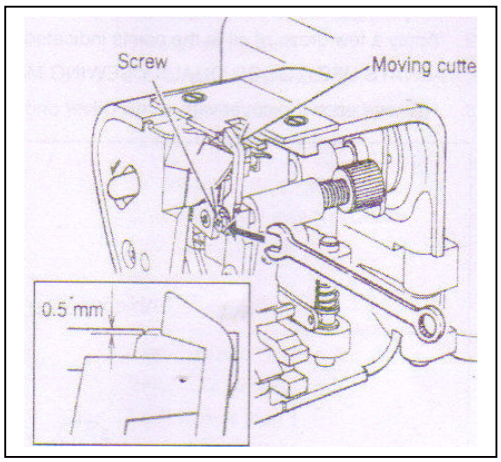
3. PORTANDO SU MAQUINA

Reemplazando el cortador movible

Reemplace el cortador movible de la forma que se explica. Podrá encontrar un cortador de repuesto en sus accesorios.

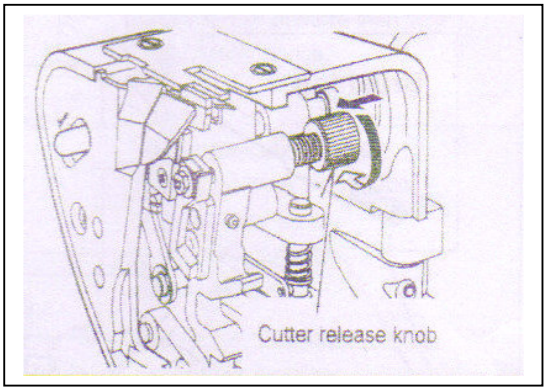
NOTA: No necesita reemplazar el cortador, el cual esta hecho de material firme y pesado.

1. Suelte el tornillo y retire el cortador movible
2. Cierre la mesa de trabajo. Baje el brazo del cortador conductor a su posición mas baja girando la rueda de mano hacia usted con su mano. En esta posición reemplace el cortador y asegúrelo con el tornillo. ASEGURE QUE EL EJE DEL CORTADOR ESTE APROXIMADAMENTE 0.5MM BAJO LA SUPERFICIE DEL CORTADOR.



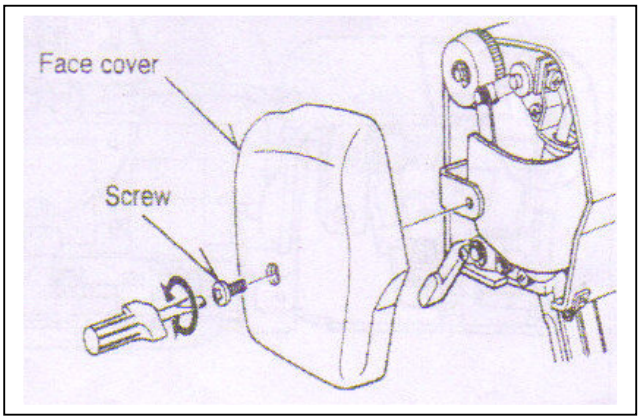
DESENGANCHANDO EL CORTADOR MOVIBLE
Si desea coser sin el cortador, abra la meza de trabajo y desenganche el cortador movible empujando la manija a la izquierda y gírela hacia usted como se muestra en la figura.

Asegúrese que el eje del tejido no esté cableado del ancho del sobre-eje seleccionado o el enlazador superior y la aguja se pueden dañar.



RETIRANDO EL COBERTOR FRONTAL
Desconecte desde el enchufe antes de retirar el cobertor frontal.

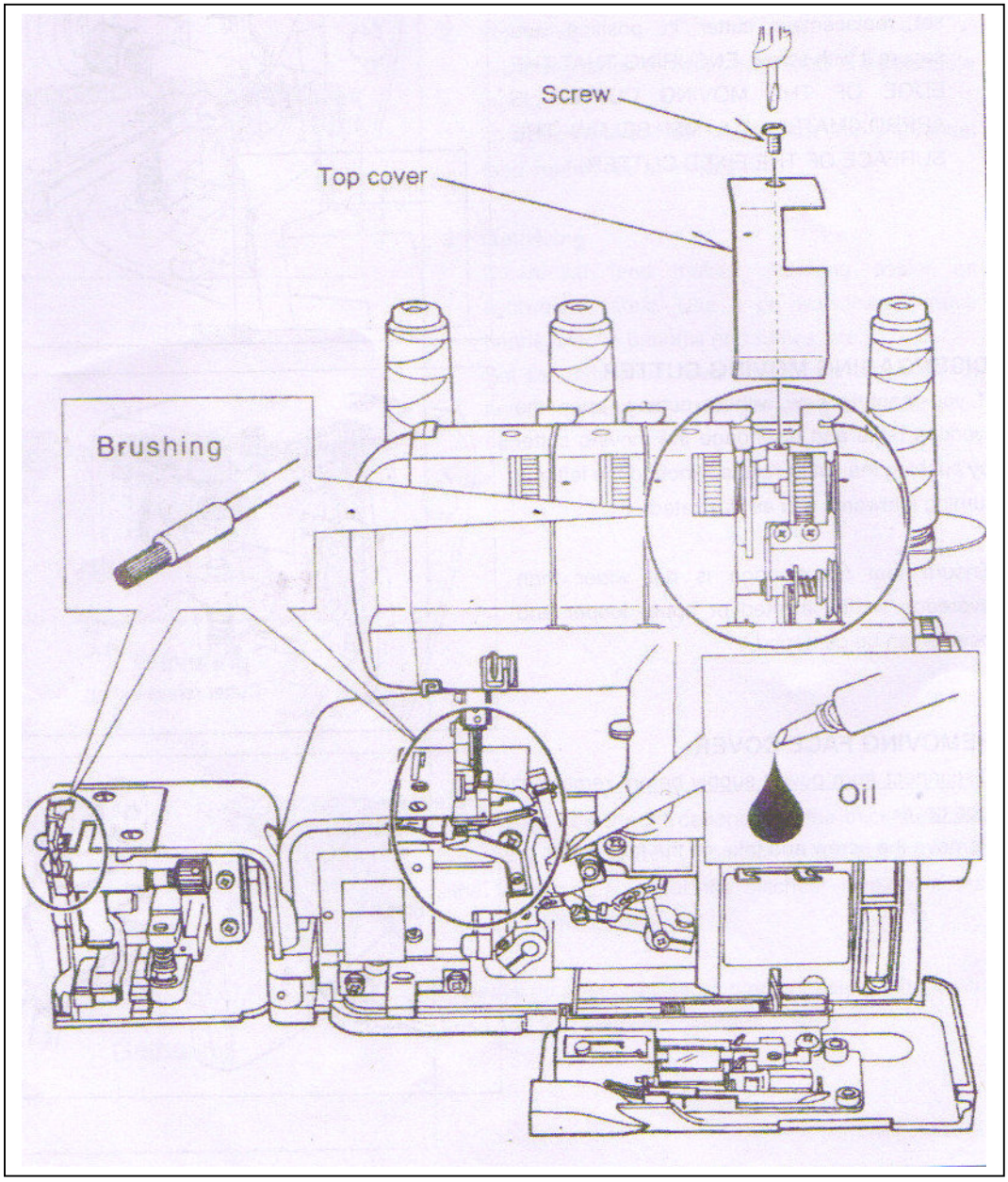
Retire el tornillo y tome el cobertor frontal.



LIMPIEZA Y ACEITADO

Para mantener la máquina operando en forma suave, manténgala limpia y lubricada todo el tiempo.
PRIMERO DESCONECTE LA MAQUINA DESDE EL ENCHUFE.

1. Abra el cobertor frontal y la mesa de trabajo. Usando una brocha suministrada, retire el polvo y las suciedades acumuladas.
2. Aplique unas gotitas de aceite en las flechas indicadas en la imagen
3. Retire cada cobertor con el destornillador y saque el polvo y suciedades con la brocha.


Screw
Top cover
Brushing
Oil

4. REVISION DE PROBLEMAS

Problema	Causa probable	Solución
Puntadas irregulares	Tensión de hilo incorrecta Tamaño de aguja incorrecto **Enhebrado incorrecto** Arrastre de tejido Pedal suelto	Reajuste la tensión del hilo Elija la aguja correcta **Vuelva a enhebrar** No arrastre el tejido, guíelo suave Reajuste el pedal
Quiebre de aguja	Arrastre de tejido Tamaño de aguja incorrecto Ajuste incorrecto de aguja Pedal suelto	No arrastre el tejido, guíelo suave Elija la aguja correcta Reajuste la aguja Reajuste el pedal
Arrugas	Tensión de hilo incorrecta Aguja doblada Alimentación diferencial incorrecta	Reajuste la tensión del hilo Inserte una aguja nueva Ajústela a menos de 1.
Ondulación	Alimentación diferencial incorrecta	Ajústela a 1 o más de 1, para tejidos.
Salto de puntadas	**Enhebrado incorrecto** Tamaño de aguja incorrecto Aguja doblada Ajuste incorrecto de aguja	**Vuelva a enhebrar** Elija la aguja correcta Inserte una aguja nueva Reajuste la aguja
Quiebre de hilo	**Enhebrado incorrecto** Aguja doblada **Tensión de hilo muy ajustada** Ajuste incorrecto de aguja Carrete de hilo atascado Polo de guía de hilo no extendido	**Vuelva a enhebrar** Inserte una aguja nueva **Reajuste la tensión del hilo** Reajuste la aguja Reajuste el carrete en forma correcta Extienda completamente el polo de guía